



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ, SITUÉ AU 20477, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ LE MARDI 10 JUILLET 2018 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE FRITZ COMMUNITY CENTRE, LOCATED AT 20477 CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ON TUESDAY, JULY 10, 2018 AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor:

Maria Tutino, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors:

Michel Beauchamp
Kevin M. Doherty
Andrea Gilpin
Wanda Lowensteyn
Lynda Phelps
Janet Ryan

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents / Also in attendance : Nicolas Bouchard, directeur général / Director general
Cassandra Comin Bergonzi, greffière / Town Clerk

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

A. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomed the public in attendance.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2018-07-176

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du mardi 10 juillet 2018, sous réserve de l'ajout du point suivant sous la rubrique « AFFAIRE NOUVELLE »:

1. Résiliation – Achat d'une camionnette (4X4) – TP-2018-11.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

B. ADOPTION OF THE AGENDA

2018-07-176

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Lowensteyn

TO adopt the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, July 10, 2018, subject to the addition of the following item under NEW BUSINESS:

1. Cancellation – Purchase of a 4X4 Pick-up truck – TP-2018-11.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Les 24 personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 19 h 34.

C. PUBLIC QUESTION PERIOD

The 24 persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 7:34 p.m.

Nom	Sujet de la question
Stephen Gruber	<i>Appui au Arboretum Morgan. / Support for Morgan Arboretum.</i>

La période de questions se termine à 19 h 36.

The question period is declared closed at 7:36 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois de juin 2018.

Le commandant Breton du Poste de quartier 1 fait un compte-rendu sur le faible taux de criminalité à Baie-D'Urfé. Il rappelle quelques mesures de sécurité:

- Verrouiller les portières des voitures et ne rien laisser à la vue;
- Verrouiller les portes d'entrée avant et arrière de votre résidence;
- Ne pas donner d'information personnelle au téléphone ou via l'internet; toujours vérifier avec votre institution bancaire.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de juin 2018.

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville pour le mois de juin 2018, notamment sur ce qui suit :

- « voisins à l'écoute », « aînés orphelins » et la probabilité qu'un nouveau groupe de volontaires soit mis en place pour soutenir les personnes âgées dans le besoin.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de juin 2018.

Les conseillères et conseillers donnent un compte-rendu des activités de la Ville pour le mois de juin 2018.

La conseillère Lowensteyn fait un compte-rendu au sujet de :

- Aînés : rappel au sujet du prochain *Lunch & Learn Session* le 25 juillet;
- Parcs et loisirs : commente l'achèvement du mandat du comité consultatif des parcs et loisirs au sujet du parc Bertold.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de juin 2018.

Le directeur général donne un compte-rendu des activités de la Ville pour le mois de juin 2018.

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of June 2018.

Commandant Breton of the SPVM Station 1 reported on the low crime rate in Baie-D'Urfé. He reminded of some security measures:

- Lock car doors and leave nothing in sight;
- Lock the front and rear entrance doors of your residence;
- Do not give personal information over the phone or via the internet; always check with your banking institution.

2. Mayor's report on Town activities for the month of June 2018.

The Mayor reported on the Town activities for the month of June 2018 as follows:

- "Nurturing neighbors", "elder orphans" and the likelihood of a new volunteer group being established to support resident seniors in need.

3. Councillors' reports on Town activities for the month of June 2018.

Councillors provided reports on the Town activities for the month of June 2018.

Councillor Lowensteyn reported on the following:

- Seniors: Reminder that the next Lunch & Learn Session is on July 25th.
- Parks & Recreation: Comments wrapping up the Park and Recreation Advisory Committee's mandate for Bertold Park.

4. Director General's report on Town activities for the month of June 2018.

The Director General provided a report on the Town activities for the month of June 2018.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



E. PROCÈS VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 12 juin 2018 à 19 h 30.

2018-07-177

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Gilpin

D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 12 juin 2018 à 19 h 30, tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le mardi 26 juin 2018 à 14 h.

2018-07-178

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty

D'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le mardi 26 juin 2018 à 14 h, tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

F. CORRESPONDANCE

1. Pétition en date du 22 juin 2018 de la part des citoyens de Baie-D'Urfé concernant l'accès pour les chiens sans laisse au parc Bertold.
Déposée.
2. Courriel de Patricia Lamarre datée du 18 juin 2018 - permission pour les chiens sans laisse au parc Bertold.
Déposée.
3. Lettre du Groupement éducatif et communautaire des amis des canins (GECAC) concernant l'utilisation du parc Bertold.
Déposée.
4. Lettre de Lynn & Dick Hovey concernant le déplacement du parc canin.
Déposée.
5. Lettre datée du 12 juin 2018 concernant la permission d'installer un quai sur le lot 1 556 798.
Déposée.

E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, June 12, 2018 at 7:30 p.m.

2018-07-177

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gilpin

TO adopt the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, June 12, 2018 at 7:30 p.m., as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Approval of the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on Tuesday, June 26, 2018 at 2:00 p.m.

2018-07-178

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty

TO adopt the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on Tuesday, June 26, 2018 at 2:00 p.m., as drafted.

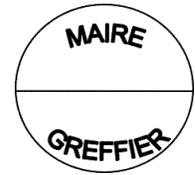
UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDENCE

1. Petition dated June 22, 2018 from the citizens of Baie-D'Urfé concerning access for dogs without leash at Bertold Park.
Tabled.
2. Email from Patricia Lamarre dated June 18, 2018 - permission for dogs without leash at Bertold Park.
Tabled.
3. Letter from the Educational and Community Group of Friends of Canines (GECAC) concerning the use of Bertold Park.
Tabled.
4. Letter from Lynn & Dick Hovey concerning the relocation of the dog park.
Tabled.
5. Letter dated June 12, 2018 regarding permission to install a dock on lot 1 556 798.
Tabled.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



6. Courriel de Patrick Casey datée du 1^{er} juin 2018 concernant le trafic sur Upper Cambridge et autour du parc John Weir.

Déposée.

7. Courriel de Susan Hawker concernant la protection des arbres matures.

Déposée.

G. ADMINISTRATION

H. FINANCES

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de juin 2018.

2018-07-179

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'approuver la liste des dépenses pour le mois de juin 2018 au montant de 903 999,16 \$ avec les détails suivants :

Chèques :	706 472,84 \$
Chèques annulés :	(13 758,84)\$
Débit direct :	<u>211 285,16 \$</u>

TOTAL : **903 999,16 \$**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

1. Transfert de fonds pour le don d'arbres (TP-2017-08).

ATTENDU QUE le conseil a accordé un contrat à *Pépinère Dominique Savio inc.*, pour l'achat d'arbres destinés aux citoyens pour les années 2017-2018-2019, au montant total de 59 187,12 \$, toutes taxes comprises, dans le cadre de l'appel d'offres TP-2017-08.

2018-07-180

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Gilpin

D'imputer la dépense de 21 901,98 \$ pour couvrir l'achat des arbres pour l'année 2018 comme suit:

Provenance:	Fonds général
Compte:	02-470-00-529

ET

D'autoriser le transfert de fonds suivant:

Montant: 19 260 \$

6. Email from Patrick Casey dated June 1, 2018 regarding traffic on Upper Cambridge and around John Weir Park.

Tabled.

7. Email from Susan Hawker concerning the protection of mature trees.

Tabled.

G. ADMINISTRATION

H. FINANCE

1. Approval of the list of expenses for the month of June 2018.

2018-07-179

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Beauchamp

TO approve the list of expenses for the month of June 2018 in the amount of \$903,999.16 with the following details:

Cheques:	\$706,472.84
Cancelled cheques:	\$(13,758.84)
Direct debit:	<u>\$211,285.16</u>

TOTAL: **\$903,999.16**

UNANIMOUSLY RESOLVED

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

1. Transfer of funds – Donation of trees (TP-2017-08).

WHEREAS Council awarded a contract to *Pépinère Dominique Savio inc.*, in the amount of \$59,187.12 (taxes included), for the purchase of trees for donation to citizens for years 2017, 2018 and 2019, as part of Tenders No. TP-2017-08.

2018-07-180

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gilpin

To charge the expense of \$21,091.98 to cover the purchase of trees in 2018 as follows:

Source:	General Funds
Account:	02-470-00-529

AND

TO authorize the following transfer of funds:

Amount: \$19,260



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Du compte: 55-992-00-000
(surplus affecté)
Au compte: 02-470-00-529

From account: 55-992-00-000
(Affected surplus)
To account: 02-470-00-529

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Octroi du contrat TP-2018-03 Travaux de stabilisation des berges.

2. Awarding of a contract – TP-2018-03 – Work for the riverbank stabilization.

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de Ville le 26 juin 2018 relativement à l'octroi du contrat TP-2018-03 - Travaux de stabilisation des berges.

WHEREAS a public meeting was held at the Town Hall on June 26, 2018 for the opening of tenders for the Work for the riverbank stabilization (Tenders no. TP-2018-03);

ATTENDU QUE la greffière adjointe a procédé à l'ouverture de trois soumissions;

WHEREAS the Assistant Town Clerk has opened three (3) tenders;

ATTENDU l'analyse de conformité de la firme de consultants Axio environnement et la recommandation de la coordonnatrice du dossier environnemental.

CONSIDERING the compliance analysis from the Consultant, Axio environnement, and the recommendation of the Environmental Coordinator.

2018-07-181

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty

2018-07-181

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty

Sous réserve de l'autorisation du ministère de l'Environnement, du Développement durable et de la Lutte aux changements climatiques (MDDELCC), d'octroyer le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, soit *Natureau-lac inc.*, au montant de 208 124,42 \$, toutes taxes comprises, pour les travaux de stabilisation de berges (TP-2018-03);

Subject to the authorization from the *Ministère de l'Environnement, du Développement durable et de la Lutte aux changements climatiques* (MDDELCC), to award the contract to the lowest conforming tender, *Natureau-lac inc.*, in the amount of \$208,124.42 (taxes included) for the work related to the riverbank stabilization (TP-2018-03);

D'autoriser le directeur des travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

To authorize the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, all document related to this project;

D'imputer cette dépense comme suit :

TO charge this expense as follows:

Provenance : Surplus affecté et
Règlement de réserve financière 1054

Source: Affected surplus and
Financial Reserve By-law 1054

Imputation : 02-470-00-699

Charge to: 02-470-00-699

ET

AND,

D'autoriser les transferts de fonds suivants:

TO authorize the following transfers of funds:

Montant: 108 595 \$
Du Compte: 55-992-00-000
(surplus affecté)
Au compte: 02-470-00-699

Amount: \$108,595
From account: 55-992-00-000
(Affected surplus)
To account: 02-470-00-699

ET

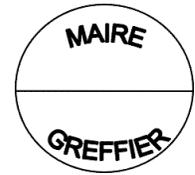
AND

Montant: 81 451 \$
Du Compte: 59-140-01-054
(*Règlement 1054 - parcs et espaces verts*)
Au compte: 02-470-00-699

Amount: \$81,451
From account: 59-140-01-054
(*By-law 1054 - parks and green spaces*)
To account: 02-470-00-699



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Autorisation de signature de l'entente avec ÉcoConnexions-CN et Arbres Canada.

3. Authorization to sign the agreement with CN EcoConnexions and Tree Canada.

ATTENDU QUE le programme ÉcoConnexions-CN en partenariat avec Arbres Canada accorde des subventions jusqu'à 20 000 \$ pour des projets visant à verdir des municipalités ou des collectivités autochtones le long des corridors ferroviaires du CN;

WHEREAS the CN EcoConnexions From the Ground Up program, in partnership with Tree Canada, provides funding of up to \$20,000 for the greening of Canadian municipalities and Indigenous communities along CN rail corridors;

ATTENDU QU'une subvention permettrait à la Ville de Baie-D'Urfé de reboiser la forêt urbaine au parc John Weir.

WHEREAS a grant would allow the Town of Baie-D'Urfé to reforest the urban forest at John Weir Park.

2018-07-182
Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty

2018-07-182
It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty

D'autoriser le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente de participation avec ÉcoConnexions CN - De terre en air 2018; et

TO authorize the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, the participation agreement with CN ÉcoConnexions - From the Ground Up 2018; and

D'adopter les lignes directrices FCM/ACFC applicables aux nouveaux aménagements à proximité des activités ferroviaires, destinées à assurer la sécurité et le bien-être des collectivités dans le cadre de nouveaux projets d'aménagement.

TO adopt the FCM/RAC guidelines applicable to new developments near rail operations to ensure the safety and well-being of communities in new development projects.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Partenariat avec GRAME et contribution financière additionnelle pour des plantations au parc industriel.

4. Partnership with GRAME and additional monetary contribution for plantations in the Industrial Park.

ATTENDU QUE le conseil a autorisé un partenariat avec le Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAME) pour financer la plantation d'environ 200 arbres pour l'année 2018 pour un montant approximatif de 15 000 \$, conformément à la résolution n° 2018-03-76 adoptée lors de la séance ordinaire du 13 mars 2018.

WHEREAS Council authorized the partnership with the *Groupe de recherche appliquée en macroécologie* (GRAME) to fund the planting of approximately 200 trees for an amount of approximately \$15,000 for the year 2018, as per resolution No. 2018-03-76 adopted at its regular meeting held on March 13, 2018.

2018-07-183
Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Beauchamp

2018-07-183
It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Beauchamp

D'autoriser une enveloppe budgétaire additionnelle de 3 750 \$ pour l'année 2018 pour l'achat de 50 arbres à 75 \$ chacun et d'imputer la dépense comme suit:

To authorize additional funds in the amount of \$3,750 for 2018 for the purchase of 50 trees at \$75 each and to charge the expenses as follows:

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-470-00-729

Source: General Funds
Charge to: 02-470-00-729



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



ET

D'autoriser le transfert de fonds suivant:

Montant: 3 750 \$
Du compte: 55-991-00-000
(Surplus non affecté)
Au compte: 02-470-00-729
Un certificat de disponibilité des fonds doit être émis par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Compte-rendu du Comité consultatif des parcs et loisirs – Recommandations.

ATTENDU QUE le Comité consultatif des parcs et loisirs de Baie-D'Urfé a été créé avec la mission de discuter des problèmes courants en matière de parcs, espaces verts, pistes cyclables et piétonnières et des installations de loisirs de la Ville et de faire des recommandations écrites au conseil par l'entremise de rapports des réunions quant aux besoins actuels et futurs;

ATTENDU QUE nul rapport d'une commission nommée en vertu de l'article 70 de la *Loi sur les cités et villes* n'a d'effet s'il n'est ratifié ou adopté par le conseil.

La conseillère Lowensteyn dépose le compte-rendu de la rencontre du Comité consultatif des parcs et loisirs tenue le 31 mai 2018.

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

1. Compte-rendu du Comité consultatif de circulation et de sécurité routière – Ratification des recommandations.

ATTENDU QUE le Comité consultatif de circulation et de sécurité routière de Baie-D'Urfé a été créé avec la mission de discuter des problèmes courants en matière de circulation et de sécurité routière sur le territoire de la Ville et de faire des recommandations écrites au conseil par l'entremise de rapports des réunions quant aux besoins actuels et futurs. et que le projet de règlement a été déposé.

2018-07-184

Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par le conseiller Doherty

QUE le conseil accuse réception du compte-rendu de la rencontre du Comité consultatif de circulation et de sécurité routière de Baie-D'Urfé tenue le 29 mai 2018 et ratifie les recommandations suivantes:

AND

TO authorize the following transfer of funds:

Amount: \$3,750
From account: 55-991-00-000
(non-affected surplus)
To account: 02-470-00-729
A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Report from the Parks and Recreation Advisory Committee – Recommendations.

WHEREAS the Baie-D'Urfé Parks and Recreation Advisory Committee was created with the mission of discussing the issues related to parks, green spaces, cycling and pedestrian pathways, and recreation facilities in the Town and to make recommendations in writing to Council by way of reports from the meetings about current and future needs;

WHEREAS no report of a committee appointed under section 70 of the *Cities and Towns Act* shall have any effect until it has been ratified or adopted by the council.

Councillor Lowensteyn tabled the report of the meeting held on May 31, 2018 by the Parks and Recreation Advisory Committee.

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

1. Report from the Traffic and Road Safety Advisory Committee – Ratification of the recommendations.

WHEREAS the Baie-D'Urfé Traffic and Road Safety Advisory Committee was created with the mission of discussing the issues related to current traffic and road safety issues on the territory of the Town and to make recommendations in writing to Council by way of reports from the meetings about current and future needs.

2018-07-184

It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Doherty

THAT Council acknowledged receipt of the report of the meeting held on May 29, 2018 by the Baie-D'Urfé Traffic and Road Safety Advisory Committee and approved the following recommendations:



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



- installation d'un panneau de limite de vitesse de 30KM/hre sur Winters en direction est, près de l'intersection de Watterson; et
- installation de deux panneaux d'arrêt sur Churchill en direction nord et en direction sud, à l'intersection de Westchester.

- Installation of a 30 km/hour speed limit sign on Winters, eastbound, near the intersection of Watterson; and
- Installation of 2 stop signs on Churchill, northbound and southbound, at the intersection of Westchester.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Octroi de contrat - Services professionnels pour la préparation des plans et devis pour la réfection du sentier piétonnier devant le Centre Communautaire Fritz.

1. Awarding of contract - Professional services for the preparation of the plans and estimate for the reconstruction of the pedestrian path in front of the Fritz Community Centre.

ATTENDU QUE le Service des travaux publics a procédé à une recherche de prix pour des services professionnels pour la préparation des plans et devis pour la réfection du sentier piétonnier devant le Centre Communautaire Fritz.

WHEREAS the Public Works Department has conducted a price search for professional services for the preparation of plans and specifications for the reconstruction of the pedestrian path in front of the Fritz Community Center.

2018-07-185

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Gilpin

2018-07-185

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Gilpin

D'octroyer le contrat à *Avizo Experts-Conseil* pour la préparation des plans et devis pour la réfection du sentier piétonnier devant le Centre Communautaire Fritz au montant total de 7 990,76 \$, toutes taxes comprises, et d'imputer cette dépense comme suit :

TO award the contract to *Avizo Experts-Conseil* for the preparation of plans and specifications for the reconstruction of the pedestrian path in front of the Fritz Community Center in the total amount of \$7,990.76, all taxes included, and to charge this expense as follows:

Provenance : Fonds des activités d'investissements
Imputation : 22-701-51-721

Source: Investment Activities Fund
Imputation: 22-701-51-721

Et

And

D'autoriser le transfert de fonds suivant:

TO authorize the following transfer of funds:

Montant: 7 297,00 \$
Du compte: 59-140-01-054
Règlement 1054 - parcs et espaces verts
Au compte: 22-701-51-721

Amount: \$7,297.00
From the account: 59-140-01-054
By-law 1054 - parks and green spaces
To account number: 22-701-51-721

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2. Transfert de fonds pour des services professionnels d'ingénierie (TP 2017-03A).

ATTENDU QUE le conseil a octroyé un contrat à *Groupe DGS Experts-Conseils*, au montant de 34 520,09 \$, toutes taxes comprises (résolution n° 2017-03-055) pour les services d'ingénierie relativement au pavage de la voie de service de l'autoroute 40 et de stationnements municipaux dans le cadre de l'appel d'offres TP-2017-03A;

ATTENDU QUE des modifications aux plans et devis ont été jugées nécessaires pour la préparation des documents d'appel d'offres et que des frais additionnels ont été engagés;

2018-07-186

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps

D'autoriser la dépense additionnelle de 1 081,33 \$ payable à Groupe DGS Experts-Conseils pour des services supplémentaires et d'imputer cette dépense comme suit :

Provenance : Fonds des activités d'investissements
Imputation : 22-320-00-721

ET

D'autoriser le transfert de fonds suivant:

Montant: 988,00 \$
Du compte: 55-991-00-000
(Surplus non-affecté)
Au compte: 22-320-00-721

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Transfert de fonds pour des services professionnels – réparation sur la rue Victoria

ATTENDU QU'un transfert de fonds est requis pour couvrir des dépenses relatives aux services professionnels reliés aux travaux de réparation sur la rue Victoria.

2018-07-187

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'autoriser la dépense au montant total de 10 047,68 \$, toutes taxes comprises et de l'imputer comme suit:

Provenance: Fonds des activités d'investissement
Imputation : 22-320-00-721

ET d'autoriser le transfert de fonds suivant :

Montant: 9 175,00 \$

2. Transfer of funds for Engineering Professional Services (TP-2017-03A).

WHEREAS Council awarded a contract to *Groupe DGS Experts-Conseils*, in the amount of \$34,520.09, taxes included, (Resolution No. 2017-03-055) for the engineering services relating to the repaving of Highway 40 service road and municipal parking lots as part of the call for tenders TP-2017-03A;

WHEREAS modifications to the plans and specifications have been deemed necessary for the preparation of tender documents and that additional fees were incurred;

2018-07-186

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps

TO authorize the additional expense of \$1,081.33 payable to Groupe DGS Experts-Conseils for supplementary services and to charge this expense as follows:

Source: Investment Activities Fund
Charge to: 22-320-00-721

AND

To authorize the following transfer of funds:

Amount: \$988.00
From Account: 55-991-00-000
(Non-affected Surplus)
To account : 22-320-00-721

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Transfer of funds for Professional Services – Repair work on Victoria

WHEREAS a transfer of funds is required to cover expenses related to Professional Services related to the repair work on Victoria.

2018-07-187

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn

TO authorize the expense in the total amount of \$10,047.68, all taxes included, and to charge it as follows:

Source: Investment Activity Funds
Charge to: 22-320-00-721

AND to authorize the transfer of funds:

Amount: \$9,175.00



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Du compte: 55-991-00-000
(Surplus non-affecté)
Au compte: 22-320-00-721

From Account: 55-991-00-000
(Non-affected Surplus)
To account : 22-320-00-721

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Transfert de fonds pour des travaux supplémentaires - Réfection des stationnements du Yacht Club et du parc Rhian-Wilkinson (TP-2018-10).

4. Transfer of funds for additional work - Refurbishment of the parking lots of the Yacht Club and Rhian-Wilkinson Park (TP-2018-10).

ATTENDU QUE le conseil a octroyé le contrat à *Pavage D'Amour Inc.*, au montant de 342 386,35 \$, toutes taxes comprises, pour la **réfection des stationnements du Yacht Club et du parc Rhian-Wilkinson (appel d'offres n° TP-2018-10)**, conformément à la résolution n° 2018-04-99 adoptée lors de la séance ordinaire du 10 avril 2018;

WHEREAS Council awarded the contract to *Pavage D'Amour Inc.*, in the amount of \$342,386.35 (taxes included) for the **Reconstruction of the parking lots at the Yacht Club and the Rhian-Wilkinson Park (Tenders TP-2018-10)** as per resolution No. 2018-04-99 adopted at its regular meeting held on April 10, 2018;

ATTENDU QUE des modifications aux plans et devis sont jugées nécessaires pour la préparation des documents d'appel d'offres et que des frais additionnels ont été engagés.

WHEREAS modifications to the plans and specifications are deemed necessary for the preparation of tender documents and that additional fees were incurred.

2018-07-188

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn

2018-07-188

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn

D'autoriser une dépense additionnelle au montant total de 13 723,60 \$, toutes taxes comprises, payable à *Pavages d'Amour Inc.* et d'imputer cette dépense comme suit :

TO authorize an additional expense in the amount of \$13,723.60, all taxes included, payable to *Pavages d'Amour Inc.* and to charge this expense as follows:

Provenance: Fonds des activités d'investissements
Imputation : 22-320-00-721

Source: Investment Activities Fund
Imputation: 22-320-00-721

ET

D'autoriser le transfert de fonds suivant:

AND

To authorize the following transfer of funds:

Montant: 12 532,00 \$
Du compte: 55-991-00-000
(Surplus non affecté)
Au compte: 22-320-00-721

Amount: \$12,532.00
From Account: 55-991-00-000
(Non-affected Surplus)
Account number: 22-320-00-721

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. URBANISME

K. TOWN PLANNING

1. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale - 6 rue de la Pointe-Caron.

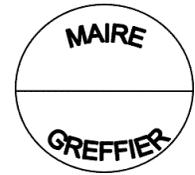
1. Request for approval of Site Planning Architectural integration Program - 6 Caron Point.

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande de permis de construction d'une piscine, clôture et

WHEREAS the Town has received an application to build a swimming pool, fence,



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



cabanon pour la propriété sis au 6, rue de la Pointe-Caron;

ATTENDU QUE lors de la réunion du 19 juin 2018, le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) et le directeur de l'urbanisme ont recommandé l'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale mentionné ci-dessus.

2018-07-189

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Phelps

D'ENTÉRINER la recommandation du CCU et du directeur de l'Urbanisme; et

D'AUTORISER le projet, celui-ci étant conforme aux critères et aux objectifs visés par le *Règlement n° 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale - 725 Lee.

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande d'agrandissement pour la propriété située au 725, Lee;

ATTENDU QUE lors de la réunion du 19 juin 2018, le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) et le directeur de l'urbanisme ont recommandé l'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale mentionné ci-dessus.

2018-07-190

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Doherty

D'ENTÉRINER la recommandation du CCU et du directeur de l'Urbanisme; et

D'AUTORISER le projet, celui-ci étant conforme aux critères et aux objectifs visés par le *Règlement n° 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme tenue le 22 mai 2018.

La conseillère Ryan dépose le procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme tenue le 22 mai 2018.

and shed for the property located at 6 Caron Point;

WHEREAS, at its meeting held on June 19, 2018, the Town Planning Advisory Committee (TPAC) and the Director of Town Planning recommended the approval of the Site Planning Architectural integration Program above mentioned.

2018-07-189

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Phelps

TO ratify the recommendation of the TPAC and the Director of the Town Planning; and

TO approve the project, as it is in conformity with the criteria and objectives outlined in the *Site Planning and Architectural Integration Program By-law No. 1047*.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Request for approval of Site Planning Architectural integration Program – 725 Lee.

WHEREAS the Town has received an application to build an extension, for the property located at 725 Lee;

WHEREAS, at its meeting held on June 19, 2018, the Town Planning Advisory Committee (TPAC) and the Director of Town Planning recommended the approval of the Site Planning Architectural integration Program above mentioned.

2018-07-190

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Doherty

TO ratify the recommendation of the TPAC and the Director of the Town Planning; and

TO approve the project, as it is in conformity with the criteria and objectives outlined in the *Site Planning and Architectural Integration Program By-law No. 1047*.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Tabling of the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on May 22, 2018.

Councillor Ryan tabled the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on May 22, 2018.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



L. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

1. Contribution financière additionnelle à l'Association des citoyens de Baie-D'Urfé - Festival Baie D'Urfé.

ATTENDU QUE la Ville a octroyé une subvention maximale de 17 000 \$ à l'Association des citoyens de Baie-D'Urfé relativement à la tenue du Festival de Baie-D'Urfé les 16 et 17 juin 2018 (résolution n° 2018-04-111).

2018-07-191

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'octroyer une subvention additionnelle de 574,88 \$ à l'Association des citoyens de Baie-D'Urfé pour couvrir les coûts reliés à la location des jeux gonflables lors du Festival de Baie-D'Urfé le 17 juin 2018; et

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance : Fond général
Imputation : 02-701-70-959

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Programme de soutien pour l'excellence

ATTENDU QUE les candidats ont soumis des demandes d'aide financière dans le contexte du Programme de soutien pour l'excellence comme suit :

Applicant	Discipline	Competition	Amount
Sarah Isabelle Radziszewski	Gymastique	Qualification provincial tumbling	\$100
Sarah Isabelle Radziszewski	Gymastique	Championat Québécois Tumbling	\$100
Eliana Zlobec	Gymastique	Championat Québécois – National	\$100
Sevika Zlobec	Gymastique	Championat Québécois – National	\$100

2018-07-192

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'accorder un soutien financier dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence pour les montants indiqués dans le tableau susmentionné et d'imputer la dépense totale de 400 \$ comme suit :

Provenance : Fonds général
Charger à : 02-702-90-970

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. CITIZENS SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Additional financial contribution to the Baie-D'Urfé Citizens' Association - Baie-D'Urfé Days.

WHEREAS the Town awarded a maximum grant of \$17,000 to the Baie-D'Urfé Citizens' Association regarding the Baie-D'Urfé Days that was held on June 16 and 17, 2018 (Resolution 2018-04-111).

2018-07-191

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp

TO grant an additional grant of \$574.88 to the Baie-D'Urfé Citizens' Association to cover the costs related to the rental of inflatables for the Baie-D'Urfé Days held on June 17, 2018; and

TO charge this expense as follows:

Source: General Funds
Charge to: 02-701-70-959

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Excellence Support Program

WHEREAS the candidates have submitted an application for financial support within the context of the Excellence Support Program as follows:

2018-07-192

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Lowensteyn

To award financial support within the context of the Excellence Support Program for the amounts indicated in the table below and to charge the total expense of \$400 as follows:

Source: General Funds
Charge to: 02-702-90-970

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



AFFAIRE NOUVELLE

1. Résiliation - Achat d'une camionnette (4x4) avec cabine multiplace et boîte de huit (8') pieds – TP-2018-11.

ATTENDU QUE le conseil a approuvé l'achat d'une camionnette 4x4 avec cabine multiplace et boîte de huit (8') pieds de marque Dodge Ram-2500 (2018) – TP-2018-11 pour un montant total de 50 932,98 \$, toutes taxes et options incluses, conformément à la soumission de *Montréal Chrysler Dodge Jeep (Lasalle)* du 2 mars 2018.

ATTENDU QUE le fournisseur est dans l'impossibilité de livrer le véhicule prévu au contrat.

2018-07-193

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'abroger la résolution n° 2018-03-79 ; et

D'autoriser le Service des travaux publics à lancer un nouvel appel d'offres pour l'acquisition d'une camionnette 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

M. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 20 h 56.

NEW BUSINESS

1. Cancellation - Purchase of a 4x4 pickup truck with crew cab and eight-foot box – TP-2018-11.

WHEREAS Council approved the purchase of a 2018 4x4 Dodge Ram-2500 pickup truck with crew cabine and eight-foot box – TP-2018-11 for a total amount of \$50,932.98, all taxes and options included, in accordance with the quotation of *Montréal Chrysler Dodge Jeep (Lasalle)* dated March 2, 2018.

WHEREAS the supplier is unable to deliver the vehicle stipulated in the contract.

2018-07-193

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Beauchamp

TO repeal resolution No. 2018-03-79; and

TO authorize the Public Works Department to launch a new tender for the purchase of a 2019 pick-up truck.

UNANIMOUSLY RESOLVED

M. SECOND QUESTION PERIOD

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 8:56 p.m.

Nom	Sujet de la question
Farzad Shodjai	Services professionnels d'ingénierie. / <i>Engineering Professional services.</i>
Natalia Caraja	Passage sécuritaire vers le train. / <i>Secure passage to the trains.</i> Vague de chaleur – bâtiment municipal de la piscine. / <i>Heat wave – Municipal pool Building.</i>
Susan Hawker	Arbres sur les propriétés: protection des racines. / <i>Trees on properties: protection of the roots.</i> Réfection sur la rue Victoria: piste cyclable. / <i>Repairing of Victoria: cycling path.</i>
Karin Gebert	Arbres et le feu: coupe illégale des arbres. Révision des amendes. / <i>Trees and fires: illegal tree cutting: Review of fines.</i>
Resident	Pavement: plans et cahier de charges. / <i>Paving: plans and specification.</i>
Alain Brunet	Vitesse sur Lakeshore: 30 km/hr – vitesse de 30 km/hr dans toute la ville. / <i>Speed limit on Lakeshore: 30 km/hr – speed limit of 30 km/hr in the whole town.</i>
Kurt Brandt	Non-respect des panneaux d'arrêt. / <i>Non-compliance at stop signs.</i>



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



N. LEVÉE DE LA SÉANCE

2018-07-194

**Il est proposé par le conseiller Beauchamp,
appuyé par la conseillère Ryan**

DE lever la séance à 21 h 20.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Maria Tutino
Mairesse / Mayor

N. CLOSING OF THE MEETING

2018-07-194

**It is moved by Councillor Beauchamp,
seconded by Councillor Ryan**

TO close the Council meeting at 9:20 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Cassandra Comin Bergonzi
Greffière / Town Clerk